

Stumbling Blocks in Hamburg 134 Grindelallee Minna Meyer and Malchen Berlin

With his project “Stumbling Blocks” the Cologne artist, Gunter Demnig, has remembered for more than 10 years the victims of the National Socialist tyranny. In the meantime there are nearly 1600 of these small memorial stones on the sidewalk in Hamburg. Since the beginning of August 2006 there are stumbling blocks for Minna Meyer, born Berlin and Malchen Berlin at 134 Grindelallee.

Minna Berlin was born on 30th January 1883 in Hamburg. Until 1939 members of the family had a gravestone business in Fuhlsbüttel near the Jewish cemetery. She married Richard Meyer (1882-1941) who was the proprietor of a woollen’s business at first in the Große Bergstraße in Alton and later at 134 Grindelallee. The marriage remained childless. After the death of her brother Siegfried Berlin (died 12.9.1922) who had a Goldsmith’s shop in the neighboring house at 132 Grindelallee, Minna and Richard Meyer fostered his then four-year-old daughter, Malchen.

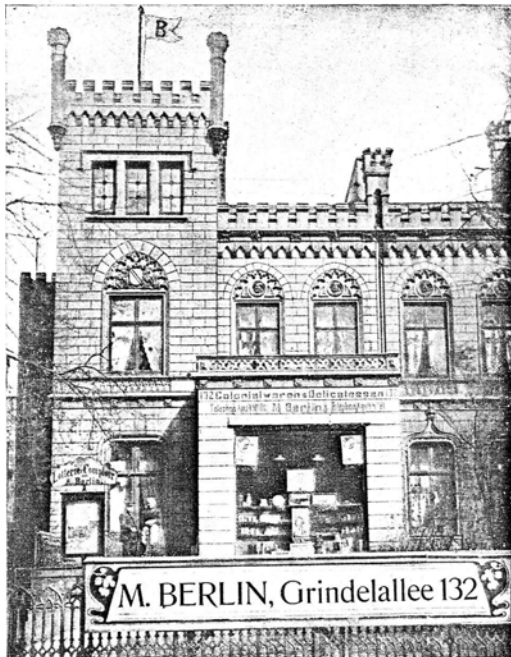


Abbildung: Das Haus der Familie Berlin in der Grindelallee 132, wo Siegfried Berlin später seinen Goldschmiedebetrieb führte
Source: Familiengeschichte des Rabbi Lase Berlin

Malchen Berlin, the daughter of Siegfried and Dora Berlin, born Sacharewitz, was born in Hamburg on 24th June 1918 and was given the first name of her grandmother on her father’s side. We know from family correspondence that in October 1939 Malchen accepted a position in the Jewish Community building in Hartungstraße (today the Hamburg studio theater is situated in the building) where she worked in the cafe. During these years Malchen was friendly with a man who had already emigrated so that she hoped that she would be able to leave Germany with his help. Her cousin, Ernst Berlin, who had emigrated to Shanghai in July 1939, also tried to obtain an entry permit from the relevant officials for Malchen Berlin and Minna Meyer. But all efforts were fruitless.

On 6th December 1941 Malchen Berlin and Minna Meyer were deported to Riga. With them their close relatives, Fanny Berlin, born Meyer, Olga Wolf, born Berlin, as well as her 12-year-old son, Dan, made the journey to their deaths.



Malchen Berlin mit Dan Wolf, dem Sohn ihrer Cousine Olga Wolf, geb. Berlin etwa 1940 in Hamburg,
(Source: Ursula Hosse)

Minna and Malchen, however, unlike most other deportees from Hamburg, did not fall prey to the mass execution that took place in a wood near Riga on 26th March 1942. On 2nd January 1944 they were deported again to Stutthof near Danzig, where Minna died on 2nd January 1945 in the face of the inhuman living conditions. Malchen Berlin succumbed probably only a few months later as a result of one of the typhus epidemics that were rampant in the camp.

From the time when Malchen Berlin was interned in the Jungfernhof Concentration Camp near Riga a story was handed down, which Ursula Hosse, a cousin of Malchen Berlin, reported:

In order to get back to his unit on time, Bernhard Fink, a German soldier, mistakenly jumped onto a train in which those deported from Hamburg were transported. Malchen immediately stood up to offer a seat to the soldier in uniform. However, he declined because he did not want to take a seat from such a pretty young lady. After this the two became friends and Bernhard Fink took a letter from Malchen to her aunt in Hasslinghausen when he went home on leave, which certainly would have meant his taking a big risk if it had been discovered. In the letter Malchen described the situation in the Jungfernhof Concentration Camp near Riga. Since the aunt was afraid that she herself might experience problems if she had the letter in her possession, she finally burned it.

According to the report this first meeting took place in a third class carriage, which at that time had one external door per compartment. It can, therefore, be assumed that this incident even happened on the journey from Hamburg to Riga since it is certain that this transport was carried out in a passenger train, while for later deportations cattle trucks were used.



Bernhard Fink (Source: U. Hosse)

Bernhard Fink, who had grown up in an orphanage, spent his home leave regularly in the following years at the home of the Hosse family in Hasslinghausen / Westf. At the age of 26 he died in October 1945 in a Russian prisoner-of-war camp.



Die Stolpersteine in der Grindelallee 134
(Photo: Johann-Hinrich Möller)

Johann-Hinrich Möller

Sources:

Telephone conversation on 10th February 2006 with Mrs Ursula Hosse, (Malchen Berlin's Cousin).

A letter of Ursula Hosse of 9th August 2006.

Correspondence of the Berlin Family (1939-1941), from Margarethe and Susan Berlin, San Rafael, CA, USA.

Rabbi Eduard Duckesz, Family History of Rabbi Lase Berlin in Hamburg, Altona 1929.

Own research on the Wolf / Berlin / Meyer families with the help of the tax cards of the JGHH in StAHH.

Stolpersteine in Hamburg Grindelallee 134 Minna Meyer und Malchen Berlin

Mit seinem Projekt ‚Stolpersteine‘ erinnert der Kölner Künstler Gunter Demnig seit über 10 Jahren bundesweit an Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft. In Hamburg gibt es inzwischen fast 1600 dieser kleinen Gedenksteine im Trottoir. Seit Anfang August 2006 liegen Stolpersteine für Minna Meyer, geb. Berlin und Malchen Berlin in der Grindelallee 134.

Minna Berlin wurde am 30. Januar 1883 in Hamburg geboren. Mitglieder der Familie betrieben bis 1939 eine Grabsteinfirma in Fuhsbüttel in der Nähe des Jüdischen Friedhofs. Sie war verheiratet mit Richard Meyer (1882-1941), der zunächst in der Großen Bergstraße in Altona und später in der Grindelallee 134 ein Wollwaren-geschäft betrieb. Die Ehe blieb kinderlos. Nach dem Tode ihres Bruders Siegfried Berlin (verstorben 12.9.1922), der im Nachbarhaus Grindelallee 132 einen Goldschmiedebetrieb führte, nahmen Minna und Richard Meyer dessen damals vierjährige Tochter Malchen als Pflegekind auf.

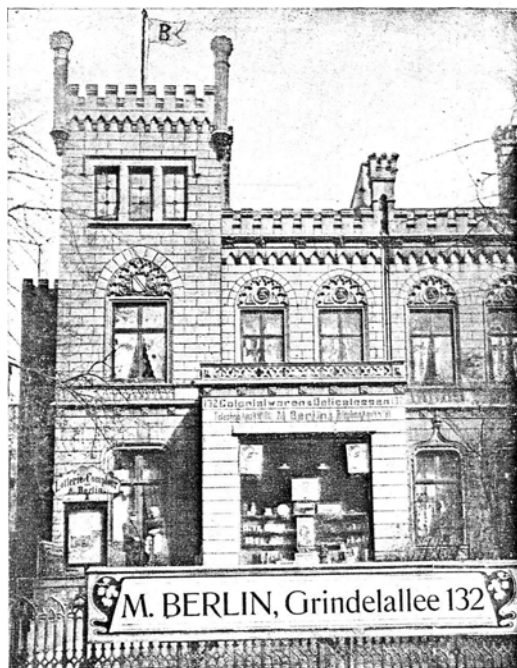


Abbildung: Das Haus der Familie Berlin in der Grindelallee 132, wo Siegfried Berlin später seinen Goldschmiedebetrieb führte
Quelle: Familiengeschichte des Rabbi Lase Berlin

Malchen Berlin wurde am 24. Juni 1918 als Tochter von Siegfried und Dora Berlin, geb. Sacharewitz in Hamburg geboren und erhielt den Vornamen ihrer Groß-mutter väterlicherseits. Aus einem Briefwechsel der Familie ist bekannt, dass Malchen im Oktober 1939 eine Stelle im jüdischen Gemeinschaftshaus in der Hartungstraße (heute befinden sich in dem Gebäude die Hamburger Kammerspiele) angenommen hat, wo sie in der Konditorei arbeitete. In diesen Jahren war Malchen mit einem Mann befreundet, der bereits emigriert war, so dass sie hoffte, mit seiner Hilfe Deutschland verlassen zu können. Und auch ihr Cousin Ernst Berlin, der im Juli 1939 nach Shanghai emigriert war, versuchte, bei den zuständigen Behörden eine Einreisegenehmigung für Malchen Berlin und Minna Meyer zu bekommen. Aber alle Bemühungen blieben fruchtlos.

Am 6. Dezember 1941 wurden Malchen Berlin und Minna Meyer nach Riga deportiert. Mit ihnen mussten die engen Verwandten Fanny Berlin, geb. Meyer, Olga Wolf, geb. Berlin sowie deren zweijähriger Sohn Dan die Fahrt in den Tod antreten.



Malchen Berlin mit Dan Wolf, dem Sohn ihrer Cousine Olga Wolf, geb. Berlin etwa 1940 in Hamburg,
(Quelle: Ursula Hosse)

Der Massenerschießung am 26. März 1942 in einem Wald bei Riga sind Minna und Malchen, im Gegensatz zu den meisten anderen Deportierten aus Hamburg, jedoch noch nicht zum Opfer gefallen. Sie wurden im Oktober 1944 nach Stutthof bei Danzig weiterdeportiert, wo Minna Meyer am 2. Januar 1945 angesichts der unmenschlichen Lebensbedingungen umkam. Malchen Berlin fiel wahrscheinlich nur wenige Monate danach einer im Lager grassierenden Typhusepidemie zum Opfer.

Aus der Zeit, während der Malchen Berlin im Konzentrationslager Jungfernhof bei Riga interniert war, ist eine Geschichte überliefert, die Ursula Hosse, eine Cousine von Malchen Berlin, berichtet hat:

Um pünktlich zu seiner Einheit zurückzukehren, ist in der Nähe von Riga Bernhard Fink, ein deutscher Soldat, irrtümlich auf einen Zug gesprungen, mit dem die Deportierten aus Hamburg transportiert wurden. Malchen stand daraufhin sofort auf, um dem Soldaten in Uniform einen Sitzplatz anzubieten. Der lehnte jedoch ab, da er 'einer so hübschen jungen Dame nicht den Sitzplatz nehmen wollte'. Die beiden haben sich danach angefreundet und Bernhard Fink hat bei einem Heimaturlaub einen Brief von Malchen an ihre Tante in Hasslinghausen mitgenommen, was sicherlich im Falle einer Entdeckung für ihn ein sehr großes Risiko bedeutet hätte. In dem Brief hat Malchen die Situation im KZ Jungfernhof bei Riga beschrieben. Da die Tante jedoch Angst hatte, selbst Schwierigkeiten wegen des Briefes in ihrem Besitz zu bekommen, hat sie ihn anschließend verbrannt.

Dem Bericht zufolge fand dieses erste Treffen in einem Wagon der III. Klasse statt, der zur damaligen Zeit jeweils eine Außentür pro Abteil hatte. Es kann daher vermutet werden, dass sich diese Begebenheit bereits auf der Fahrt von Hamburg nach Riga zugetragen hat, da gesichert ist, dass dieser Transport noch mit einem Personenzug durchgeführt wurde, während für spätere Deportationen Viehwagens eingesetzt wurden.



Bernhard Fink (Quelle: U. Hosse)

Bernhard Fink, der in einem Waisenhaus aufgewachsen war, verbrachte in den folgenden Jahren seinen Heimaturlaub regelmäßig bei der Familie Hosse in Hasslinghausen / Westf. Er ist im Oktober 1945 im Alter von 26 Jahren in russischer Kriegsgefangenschaft umgekommen.



Die Stolpersteine in der Grindelallee 134
(Photo: Johann-Hinrich Möller)

Johann-Hinrich Möller

Quellen:

Telefongespräch vom 10. Februar 2006 mit Frau Ursula Hosse (Cousine von Malchen Berlin)

Brief Ursula Hosse vom 9. August 2006

Briefwechsel Familie Berlin (1939-1941), Bestand Margarethe und Susan Berlin, San Rafael CA, USA

Rabbiner Eduard Duckesz, Familiengeschichte des Rabbi Lase Berlin in Hamburg, Altona 1929

Eigene Recherchen zu den Familien Wolf / Berlin / Meyer anhand der Steuerkarten der JGHH in StAHH